

Iwona Wowro / Mariusz Jakosz / Renata Koziel (Hrsg.)

Sprachliche Dimensionen der Fremdheit und Andersartigkeit

REIS SOZIAL- UND
KULTURANTHROPOLOGIE
in Zusammenarbeit mit der DFG



PETER LANG

Inhaltsverzeichnis

Vorwort..... 7

Paweł Bąk

Fremdheit trotz der Metapher. Phraseologische falsche Freunde
als Problem der deutsch-polnischen Sprachkontakte 11

Claudia Polzin-Haumann / Christina Reissner

Annäherung an die Fremdheit: Sprachgrenzen überwinden 29

Joanna Szczęk

Zur Darstellung von Deutschen und Polen in der ein- und
zweisprachigen Lexikographie für das Sprachenpaar Deutsch
und Polnisch. Ein kritischer Überblick 45

Iwona Wowro

Zum Problem der Andersartigkeit am Beispiel des Dünnsseins.
Öffentliche Resonanz und sprachliche Exemplifizierung 61

Mariusz Jakosz

Zur Kraft der Metapher im Fremdendiskurs (am Beispiel
der deutschen Flüchtlingsdebatte) 81

Marcelina Kałasznik

Das Element des Fremden in der Flüchtlingsdebatte
in deutschen Medien 97

Renata Koziół

Zum metaphorischen Kollokationspotenzial der Lexeme
Fremdheit im Deutschen und *obcość* im Polnischen 115

Marzena Będkowska-Obląk

Zum Problem innerer emotionaler Auseinandersetzung
mit dem Fremd-/Anderssein im interkulturellen Bereich 131

Elisabeth Venohr

Wissenskulturen kontrastiv beschreiben – zwischen
Textlinguistik und interkultureller Kommunikation 151

Magdalena Rozenberg

Ästhetisches Lernen: die kulturelle Erfahrung der
Künste im Fremdsprachenunterricht..... 165

Sebastian Dusza

Sprachwissenschaftliche Dimensionen der Andersartigkeit
und Fremdheit bei den abhängigen Hauptsätzen 177

Jolanta Mazurkiewicz-Sokołowska

Zum Fremdheitscharakter „neuer Wörter“ und
deren befremdlicher Wirkung 191

Wacław Miodek

Anthroponymische Metaphern mit den Tierbezeichnungen
Henne, Gans und *Ente* im Deutschen und *kura, geś* und *kaczka*
im Polnischen – Gemeinsamkeiten und Differenzen..... 207

Derya Karadal

Sprachliche Dimensionen der Fremdartigkeit und Andersartigkeit
dargestellt am Beispiel der Schönen Namen Gottes im Islam 227

Barbara A. Jańczak

„Jesteśmy tu wszyscy w Polsce i mówimy po polsku“ – Eigen-
und Fremdwahrnehmung anhand der Kommunikationsstrategien
von Bewohnern polnischer Grenzstädte 237

Magdalena Zyga

Die Art und Weise der Objektifizierung/Subjektifizierung
und ihre Rolle in der Narrationsgestaltung in ausgewählten
literarischen Texten..... 255

Autoren des Bandes..... 271